

Porównanie tłumaczeń Przysłów 7:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Uwiodła go licznymi namowami, przekonała gładkością swoich warg.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tak uwiodła go licznymi namowami, przekonała gładkością swych warg —
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nakłoniła go mnóstwem swoich słów i zniewoliła go pochlebstwem swoich warg.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I nakłoniła go wielą słów swoich, a łagodnością warg swoich zniewoliła go.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Usidliła go rozmaity mową i łagodnością ust przyciągnęła go.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Omamiła go długą namową, pochlebstwem swych ust go uwiodła.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Uwiodła go wielu zwodniczymi słowami; swoją gładką mową usidliła go.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Uwiodła go tymi słowami, pochlebstwem jej warg dał się zwieść.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zasypała go mnóstwem słów i zręczną mową uwiodła.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kuszącą namową oplatała go, gładkimi wargami zniewoliła go do upadku.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Звела ж його численними словами, і лапками з губ звела його.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak go uwiodła usilną swoją namową, zniewoliła go gładkością swoich ust.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Omamiła go obfitością swych przekonujących słów. Gładkością swych warg go uwodzi.